

# GETTING STARTED? EASY.



ZBB928465S

<b>КК</b>	<b>Қолдану туралы нұсқаулары</b>	<b>2</b>
	Тоңазытқыш-мұздатқыш	
<b>RU</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>14</b>
	Холодильник-морозильник	
<b>UK</b>	<b>Інструкція</b>	<b>27</b>
	Холодильник-морозильник	

# ZANUSSI

## **САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ**

---

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс орнатпау немесе пайдаланбау нәтижесінде орын алған жарақат немесе зақымдарға өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықтарды кейін қарап жүру үшін әрқашан қауіпсіз және қол жетімді жерде сақтаңыз.

### **БАЛАЛАР МЕН ДӘРМЕНСІЗ АДАМДАРДЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ**

- Бұл құрылғыны 8 жастағы және одан асқан балалар мен физикалық мүмкіндіктері шектеулі адамдар, құрылғыны қауіпсіз пайдалану және одан келетін ықтимал қауіп-қатер туралы нұсқау алса және/немесе қадағалау үстінде болса пайдалана алады.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Балалар құрылғыны жөндеу және тазалау жұмыстарын бақылаусыз орындамауы керек.
- Барлық орам материалдарын балалардан алыс ұстап, қоқысқа тиісті түрде тастау керек.

### **ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ АҚПАРАТ**

- Бұл құрылғы үйде және сол сияқты төменде аталған жерлерде қолдануға арналған:
  - Фермадағы үйлердің; дүкендердегі, кеңселер мен басқа жұмыс орындарындағы қызметкерлерге арналған ас бөлмелерде
  - Қонақ үйлерде, мотельдерде, төсек және таңғы аспен қамтамасыз ететін қонақжайларда және басқа тұрғынды жерлерде
- Құрылғының корпусындағы немесе кіріктірілген элементіндегі желдеткіш саңылауларды бітемей, ашық ұстаңыз.
- Жібіту үдерісін жылдамдату үшін өндіруші ұсынған құралдардан басқа құралдарды немесе механикалық құралдарды қолданбаңыз.

- Салқындатқыш жүйенің контурын зақымдамаңыз.
- Құрылғының ішіндегі азық-түлікті сақтауға арналған бөліктерге электр құрылғыларын, егер оларды өндіруші ұсынбаған болса қолданбаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.
- Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз. Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені, еріткіштерді немесе темір заттарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғы ішінде жанатын заты бар аэрозоль сауыттары тәрізді жарылатын затты сақтамаңыз.
- Егер қуат сымына зақым келсе, қатерден сақтану үшін оны өндіруші немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе сол сияқты білікті маман ауыстыруға тиіс.

## ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

### ОРНАТУ



**ЕСКЕРТУ!** Бұл құрылғыны тек білікті маман ғана орнатуға тиіс.

- Орам материалдарының және тасымал тетіктерінің барлығын алыңыз.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғымен бірге жеткізілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғы ауыр болғандықтан, орнынан жылжитқан кезде әрқашан абай болыңыз. Әрқашан қауіпсіздік қолғабы мен бітеу аяқ киім киіңіз.
- Құрылғының айналасында ауа айналып тұруын қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғыны тоққа қосар алдында кем дегенде 4 сағат күтіңіз. Бұл майдың компрессорға қайта құйылуына мүмкіндік беру үшін қажет.
- Құрылғыны радиаторға немесе пештерге, тұмшапешке немесе пештің үстіне жақын орнатпаңыз.
- Құрылғының артқы жағы қабырғаға қарап тұруға тиіс.
- Құрылғыны күннің жарығы тура түсетін жерге қоймаңыз.
- Құрылғыны аса дымқыл немесе өте суық, құрылыс алаңдары, гараж немесе шарап

жерқоймасы тәрізді жерлерге орнатуға болмайды.

- Құрылғыны жылжитқан кезде, еденді сызып кетпес үшін алдыңғы жағынан көтеріңіз.

### ЭЛЕКТРТОҒЫНА ҚОСУ



**ЕСКЕРТУ!** Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерінің электр желісіндегі параметрлерге сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, электршіге хабарласыңыз.
- Әрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Электр бөлшектеріне зақым келтірмеңіз (мысалы, ашасына, сымына, компрессорға). Электр бөлшектерін ауыстыру үшін қызмет уәкілетті көрсету орталығына немесе электршіге хабарласыңыз.
- Қорек сымы ашаның деңгейінен төмен орналасуға тиіс.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана

жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.

- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Өрқашан ашасынан тартып суырыңыз.

## ПАЙДАЛАНУ



**ЕСКЕРТУ!** Жарақат алу, күйіп қалу, электр тоғының қатеріне ұшырау немесе өрт шығу қаупі бар.

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Электр құрылғыларын (мысалы, балмұздақ жасағыш құрылғы) егер өндірушісі арнайы көрсетпесе, құрылғыға салуға болмайды.
- Салқындатқыш жүйеге зақым келтіріп алмас үшін абай болыңыз. Оның құрамында изобутон (R600a), қоршаған ортамен сыйысымдылығы өте жоғары табиғи газ бар. Бұл тұтанғыш газ.
- Егер салқындатқыш жүйеге зақым келсе, бөлмеде ешбір оттың жалыны және тұтануға себеп болатын көздердің болмауын қамтамасыз етіңіз. Бөлмені желдетіңіз.
- Ыстық заттарды құрылғының пластик бөліктеріне тигізбеңіз.
- Алкогольсыз сусындарды мұздатқыш бөлікке қоймаңыз. Себебі сусынның ыдысында қысым пайда болады.
- Құрылғыда тұтанғыш газ бен сұйықтықты сақтамаңыз.
- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Компрессорға немесе конденсаторға қол тигізбеңіз. Олар ыстық.
- Қолыңыз су немесе дымқыл болса мұздатқыш бөліктегі заттарды алмаңыз немесе ұстамаңыз.

- Жібіген тағамды қайта мұздатпаңыз.
- Мұздатылған тағамның орамындағы тағам сақтау нұсқауларын орындаңыз.

## КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ



**ЕСКЕРТУ!** Жарақат алу немесе құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар.

- Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.
- Бұл құрылғының салқындатқыш жүйесінде көмірсутек бар. Жүйеге күтім көрсету және оны қайта толтыру жұмыстарын тек білікті маман ғана іске асыруға тиіс.
- Құрылғының су төгетін түтіктерін уақытылы тексеріңіз, егер тазалау керек болса тазалаңыз. Су ағатын түтік бітелсе, еріген су құрылғының табанына жиналады.

## ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАСТАУ

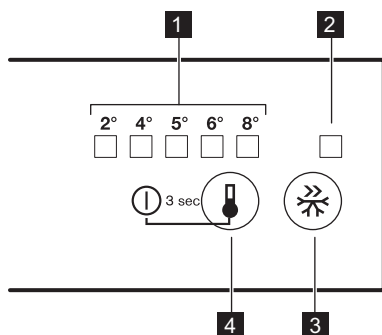


**ЕСКЕРТУ!** Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар мен жануарлар құрылғы ішіне қамалып қалмас үшін есікті ағытып алыңыз.
- Құрылғының салқындатқыш жүйесі мен изоляция материалдарының озонға зияны жоқ.
- Изоляция көбігінің құрамында тұтанғыш газ бар. Құрылғыны қоқысқа дұрыс тастауға қатысты ақпаратты жергілікті әкімшілік мекемеге хабарласып алыңыз.
- Салқындатқыш жүйенің қызу алмастырғышқа жақын орналасқан жеріндегі бөлігіне зақым келтірмеңіз.

# ЖҰМЫС ЖҮЙЕСІ

## БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



- 1 LED температура индикаторы
- 2 QuickFreeze индикаторы
- 3 QuickFreeze түймешігі
- 4 Температура тетігі On/off түймешігі

## ІСКЕ ҚОСУ

1. Ашаны розеткаға сұғыңыз.
2. Егер барлық LED индикаторлары сөндірулі тұрса, температура тетігін түртіңіз.

## СӨНДІРУ

Температураны реттеу түймешігін 3 секунд бойы басып тұрыңыз.

Барлық индикаторлар сөндірулі.

## ТЕМПЕРАТУРАНЫ РЕТТЕУ

Құрылғыны іске қосу үшін температура тетігін қажетті температураға сай келетін LED жанғанша басыңыз. Таңдалған мән прогрессивті түрде, 2°C бастап 8°C дейін өзгеріп отырады.



Ең суық параметр: +2°C.  
Ең жылы параметр: +8°C.  
Әдетте орташа суықтықты таңдаған дұрыс.

Параметрді құрылғы ішіндегі температураның төмендегі жағдайларға тәуелді екенін ескеріп таңдаңыз:

- бөлме температурасы
- есікті ашу жиілігі
- сақталған тағамның мөлшері
- құрылғының орналасқан орны.

1. Температура тетігін түртіңіз.

Қазіргі температура индикаторы жыпылықтайды. Температура тетігін түрткен сайын параметр бір орынға жылжиды. Тиісті LED біраз уақыт жыпылықтайды.

2. Температура тетігін қажетті температура таңдалғанша түртіңіз.

## QUICKFREEZE ФУНКЦИЯСЫ

QuickFreeze функциясын QuickFreeze түймесін басып қосуға болады.

Тиісті LED шам (QuickFreeze белгісінің) жанады.

QuickFreeze функциясын QuickFreeze түймесін қайта басу арқылы сөндіруге болады.

QuickFreeze индикаторы сөнеді.



Бұл функция 52 сағаттан кейін өздігінен тоқтайды.

## ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ



**ЕСКЕРТУ!** Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

## ПЕШТІҢ ІШІН ТАЗАЛАУ

Құрылғыны ең алғаш пайдалану алдында, іші мен барлық ішкі керек-жарақтарын, аздап бейтарап сабын қосылған жылы сумен жуып, ондағы әдетте жаңа затқа тән келетін иісті жуып, содан кейін мұқият құрғатыңыз.

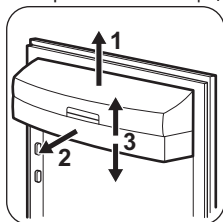


**АБАЙЛАҢЫЗ** Жуғыш заттарды немесе жеміргіш ұнтақтарды қолданбаңыз, себебі бұндай заттар құрылғының қаптамасын бүлдіреді.

## ЕСІКТІҢ СӨРЕЛЕРІН ОРНАЛАСТЫРУ

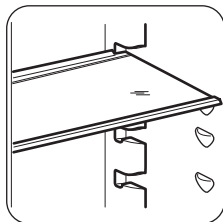
Әр түрлі мөлшерде оралған тағамдарды орналастыру үшін есіктегі сөрелерді түрлі биіктікке қоюға болады.

1. Сөрелі көрсеткі бағытымен біртіндеп орнынан алынғанша тартыңыз.
2. Қажетінше басқа деңгейге салыңыз.



## ЖЫЛЖЫМАЛЫ СӨРЕЛЕР

Тоңазытқыштың қабырғасында сөрелерді қалауыңызша орналастыруға арналған бірнеше бағыттауыш бар.



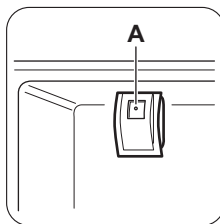
Ауаның дұрыс айналуын қамтамасыз ету үшін, көкөніс салынатын суырманьың бетіндегі шыны сөрелі алмаңыз.

## АУАНЫ САЛҚЫНДАТУ



Бөлме температурасы 25°C градустан асса, желдеткішті іске қосыңыз.

Динамикалық ауа салқындату (ДАС) желдеткіші тағамды жылдам суытады және камера температурасын біркелкі ұстайды. Желдеткішті қосу үшін (А) тетігін басыңыз.



Жасыл шам жанады.

## ЖАҢА ТАҒАМДЫ МҰЗДАТУ

Мұздатқыш бөлік жаңа тағамды мұздату мен тоңазыған және мұздатылған тағамдарды ұзақ уақыт сақтауға жарайды.

Жаңа тағамды мұздату үшін QuickFreeze функциясын қосып, мұздатылатын тағамды мұздатыш бөлікке қойыңыз.

Жаңа тағамды мұздату үшін QuickFreeze функциясын, мұздатылатын тағамды мұздатыш бөлікке қоярдың алдында, кем дегенде 24 сағат бұрын қосыңыз.

24 сағат ішінде мұздатуға болатын тағамның ең көп мөлшері құрылғының ішіндегі **техникалық ақпарат тақтайшасында** көрсетілген.

Мұздату үрдісі 24 сағатқа созылады: осы уақыт аралығында мұздатқыңыз келген басқа тағамды қосып салмаңыз.

Мұздату үдерісі аяқталғаннан кейін қажетті температураға қайта оралыңыз ("QuickFreeze Функция") тармағын қараңыз.



Бұндай жағдайда, мұздатқыш бөліктің температурасы 0°C градустан төмен түсуі мүмкін. Бұндай жағдай орын алса, температура тетігін жылырақ параметрге қойыңыз.

## МҰЗДАТЫЛҒАН ТАҒАМДЫ САҚТАУ

Құрылғыны жаңа іске қосарда не біраз уақыт пайдаланбай барып іске қосқан кезде, тағамды камераға салмай тұрып, құрылғыны кем дегенде 2 сағатқа, QuickFreeze функциясына қойып іске қосыңыз.



Мысалы, электр қуаты өшіп қалып құрылғы мұзы кездейсоқ жібіп кетсе және электр қуаты, техникалық деректер кестесінің "Температураның жоғарылау уақыты" бөлімінде көрсетілген шамадан да ұзақ уақыт жоқ болса, тағамды дереу тауысу не пісіріп барып қайта тоңазыту керек (салқындатқан соң).

## ЖІБІТУ

Қатты мұздатылған немесе мұздатылған тағамды пайдалану алдында уақыттың мүмкіншілігіне қарай, мұздатқыш бөлікке салып немесе бөлме температурасында жібіту керек.

## АҚЫЛ-КЕҢЕС

### ҚАЛЫПТЫ ЖҰМЫС ШУЫЛЫ

Жұмыс істеп тұрған кезде келесі дыбыстардың естілуі қалыпты жағдай:

- Салқындатқыш сұйық жіберілген кезде көпіршіктенген және сылдырлаған дыбыс шығуы мүмкін.
- Салқындатқыш сұйық жіберілген кезде компрессордан діріл және сылдырдың дыбысы естіледі.
- Қызудың әсерінен пайда болатын дилатацияға (табиғи және қауіпті емес физикалық құбылыс) байланысты құрылғының ішінде кенет пайда болатын сырт-сырт еткен дыбыс.
- Компрессор қосылғанда немесе сөндірілгенде температураны реттегіштен әлсіз дыбыс естілуі мүмкін.

### ҚУАТТЫ ҮНЕМДЕУГЕ АРНАЛҒАН КЕҢЕСТЕР

- Егер аса қажет болмаса есікті жиі ашпаңыз немесе ұзақ уақыт ашып қалдырмаңыз.

### ЖАҢА ТАҒАМДЫ ТОҢАЗЫТУҒА ҚАТЫСТЫ АҚЫЛ-КЕҢЕС

Ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін:

- жылы тағамды немесе буы бұрқырап тұрған сұйықтарды тоңазытқышқа қоймаңыз
- әсіресе иісі күшті шығатын тағамдардың бетін жабыңыз немесе орап қойыңыз
- тағамдарды ауа еркін айнала алатын етіп орналастырыңыз

Кішкене тағамдарды мұздатқыштан алған бетте тура пісіре беруге болады. бұндай жағдайда пісіру ұзаққа созылады.

### МҰЗ ТЕКШЕЛЕРІН ЖАСАУ

Бұл құрылғы мұз текшелерін жасауға арналған бір немесе бірнеше науамен жабдықталған.



Науаларды мұздатқыштан алу үшін темір инструментті қолданбаңыз.

1. Осы науаларды суға толтырыңыз
2. Мұз науаларын мұздатқыш бөлікке қойыңыз.

### ТОҢАЗЫТУҒА ҚАТЫСТЫ АҚЫЛ-КЕҢЕС

Пайдалы кеңес:

- Ет (барлық түрі) : жарамды орауышқа орып, көкөніс тартпасының үстіңгі жағындағы шыны сөреге қойыңыз. Етті ең көбі 1-2 күн сақтаңыз.
- Піскен тағамдар, салқын тағамдар: бетін жауып, кез келген сөреге қойыңыз.
- Жемістер мен көкөністер: мұқият тазалап, арнайы тартпаға салыңыз. Банан, картоп, пияз және сарымсақ оралмаған болса, тоңазытқышта сақтамау керек.
- Сары май және ірімшік: ауа өткізбейтін арнайы сауытқа салу немесе ауаны мүмкіндігінше кіргізбеу үшін алюминий таспаға орау не полиэтилен қалтаға салу керек.
- Шөлмектер: қақпақ жауып, есіктің шөлмек сөресіне немесе шөлмек сөресіне (бар болса) сақтау керек.

### МҰЗДАТУҒА ҚАТЫСТЫ АҚЫЛ КЕҢЕС

Мұздату үрдісін барынша жақсы жүзеге асыру үшін мына маңызды кеңестерді ұсынамыз:

- 24 сағатта мұздатуға болатын тағамның ең көп мөлшері техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген;
- мұздату үдерісіне 24 сағат қажет, осы кезде ешбір қосымша тағамды мұздату үшін салуға болмайды;
- жоғары сапалы, жаңа және әбден тазаланған тағамдарды ғана мұздатыңыз;
- тағамды жылдам және әбден мұздату үшін, сондай-ақ кейін тағамды қажетті мөлшерде

ғана жібіту үшін аз мөлшерге бөліп, жеке-жеке сақтаңыз;

- тағамды алюминий жұқалтырға немесе полиэтилен орамға орап, тағам орамдарының ауа өткізбейтініне көз жеткізіңіз;
- мұздатылған тағамның температурасы көтеріліп кетпеу үшін жаңа, мұздатылмаған тағамды мұздатылған тағамға тигізбеңіз;
- майы аз тағамдар, майлы тағамға қарағанда ұзағырақ сақталады; тұз тағамның сақталу уақытын қысқартады;
- мұзды мұздатқыш бөліктен ала сала пайдаланса, теріні қарып жіберуі мүмкін;
- тағамды сақтау уақытын есепке алып отыру үшін, әр орамның сыртына мұздатылған ай-күнін жазып қою ұсынылады.

### **МҰЗДАТЫЛҒАН ТАҒАМДЫ САҚТАУ БОЙЫНША КЕҢЕС**

Құрылғының барынша жақсы жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін мына әрекеттерді орындау керек:

## **КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ**



**ЕСКЕРТУ!** Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### **ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР**



**АБАЙЛАҢЫЗ** Қандай да бір жөндеу жұмысын орындау алдында, құрылғыны сөндіріңіз.



Құрылғының салқындатқыш жүйесінде көмірсутек бар; жөндеу және оны қайта толтыру жұмыстарын тек уәкілетті маман ғана іске асыруға тиіс.



Құрылғының керек-жарақтары мен бөлшектерін ыдыс жуғыш машинамен жууға болмайды.

### **МЕРЗІМДІ ТАЗАЛАУ**



**АБАЙЛАҢЫЗ** Камераның ішіндегі түтікше немесе сымдардың ешқайсысын тартуға, қозғауға немесе бүлдіруге болмайды.



**АБАЙЛАҢЫЗ** Салқындатқыш жүйені бүлдіріп алудан сақтаныңыз.



**АБАЙЛАҢЫЗ** Корпусты жылжытқан кезде, еденді сызып кетпес үшін алдыңғы жағынан көтеріңіз.

Құрылғыны жиі тазалап отыру керек:

1. Құрылғының іші мен керек-жарақтарын, аздап бейтарап сабын қосылған жылы сумен жуыңыз.
2. Есіктің тығыздағыштарын уақытылы тексеріп, қоқыстарын тазалап отырыңыз.
3. Шайыңыз да, жақсылап құрғатыңыз.
4. Егер қол жетімді болса, құрылғының артында орналасқан конденсат құрылғысы мен компрессорды шөткемен тазалаңыз. Желдеткіш торды бұлай тазалау құрылғының жұмысын жақсартып, электр қуатын тұтынуды азайтуға көмектеседі.

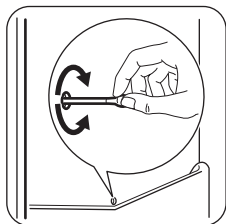
### **ТОҢАЗЫТҚЫШТЫҢ МҰЗЫН ЕРІТУ**

Құрылғы қалыпты жұмыс істеп тұрса, қырау тоңазытқыш камерадағы буландырғыштан, мотор компрессоры тоқтаған сайын автоматты түрде шығарылады. Еріген су науа арқылы



құрылғының артқы жағында, мотор компрессорының үстінде орналасқан арнайы сауытқа жиналады да, сол жерде буға айналады.

Жиналған су ағып, тоңазытқыштағы тағамға тамшыламас үшін тоңазытқыш бөліктегі науаның ортасындағы еріген су ағатын саңылауды мезгіл-мезгіл тазалап тұрған маңызды.



### МҰЗДАТҚЫШТЫҢ МҰЗЫН ЕРІТУ



**АБАЙЛАҢЫЗ** Буландырғыштағы қырауды ешқашан өткір металл қырғышпен қырмаңыз, оны бүлдіріп алуыңыз мүмкін. Мұзды жылдам еріту үшін өндіруші ұсынған құралдардан өзге механикалық немесе басқа жасанды заттарды ешқашан қолданбаңыз. Құрылғының мұзын еріту кезінде, оралып мұздатылған тағамдардың температурасының жоғарылауы олардың қауіпсіз сақталу мерзімін қысқартуы мүмкін.



Жібітуге шамамен 12 сағат қалғанда, құрылғы жұмысы уақытша тоқтатылған кезде ішіндегі суық жеткілікті болуы үшін төмен температураны орнатыңыз.

Мұздатқыш сөрелері мен үстіңгі камераның айналасына белгілі бір мөлшерде қырау ерқашан жиналады.

Мұздатқыш қырауының қалыңдығы шамамен 3-5 мм болғанда жібітіңіз.

## АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ



**ЕСКЕРТУ!** Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

1. Құрылғыны сөндіріңіз немесе электр ашасын қабырғадағы розеткадан алыңыз.
2. Ішінде тағам тұрса, оны алып, бірнеше қабат газетке ораңыз да, салқын жерге қойыңыз.



**ЕСКЕРТУ!** Мұздатылған заттарды дымқыл қолмен ұстамаңыз. Қолдарыңыз мұздатылған заттарға жабысып қалуы мүмкін.

3. Есікті ашық Жібіту үрдісін жылдамдату үшін мұздатқыш бөліктің ортасына жылы су құйылған стакан қойыңыз. Сонымен қатар сындыруға болатын мұзды ерімей тұрып алыңыз.
4. Мұзы еріп болғаннан кейін құрылғының ішін жақсылап құрғатыңыз да, қырғышты кейін қолдану үшін сақтап қойыңыз.
5. Құрылғыны қосыңыз.

Үш сағаттан кейін алдында алынған тағамдарды қайта құрылғы бөліктеріне салыңыз.

### ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚОЛДАНБАҒАН КЕЗДЕ

Құрылғыны ұзақ уақыт бойы қолданбаған кезде мына сақтық шараларын орындаңыз:

1. Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
2. Тағамдардың барлығын шығарыңыз.
3. Мұзын ерітіп (егер қажет болса), құрылғыны және барлық керек-жарақтарын тазалаңыз.
4. Құрылғыны және оның керек-жарақтарының барлығын тазалаңыз.
5. Жағымсыз иіс пайда болмау үшін есікті/ есіктерді ашық қалдырыңыз.



**ЕСКЕРТУ!** Құрылғыны қосып қойғыңыз келсе, электр қуаты өшіп қалса сақталған тағам бұзылып кетпес үшін, басқа бір адамның арасында бір рет тексеріп қоюын сұраңыз.

## НЕ ІСТЕРСІҢІЗ, ЕГЕР...

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғы жұмыс істемейді.	Құрылғы сөндірулі.	Құрылғыны қосыңыз.
	Қуат ашасы розеткаға дұрыс сұғылмаған.	Ашаны розеткаға дұрыстап сұғыңыз.
	Розеткада тоқ жоқ.	Розеткаға басқа электр құрылғысын қосып көріңіз. Электрші маманға хабарласыңыз.
Құрылғыдан шуыл шығады.	Құрылғы дұрыс орнықпаған.	Құрылғының орнықты тұрғанына көз жеткізіңіз.
Шам жанбайды.	Шам күту режимінде тұр.	Есікті жауып, қайта ашыңыз.
Шам жанбайды.	Шамда ақаулық бар.	Жақын жердегі уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Компрессор үздіксіз жұмыс істейді.	Температура дұрыс орнатылған жоқ.	"Іске пайдалану" тарауын қараңыз.
	Бір мезгілде тым көп тағам қойылған.	Бірнеше сағат күтіңіз, содан кейін температурасын қайта тексеріңіз.
	Бөлме температурасы тым жоғары.	Техникалық ақпарат тақтайшасындағы ауа-райы санатын қараңыз.
	Құрылғыға тым жылы тағамдар қойылған.	Тағамдарды бөлме температурасына дейін салқындатып алғаннан кейін салыңыз.
	Есік дұрыс жабылмаған.	"Есікті жабу" тарауын қараңыз.
	QuickFreeze режимі қосылған.	"QuickFreeze " тарауын қараңыз.
	Су ағызатын түтіктің тығыны дұрыс салынбаған.	Су ағызатын түтіктің тығынын дұрыс салыңыз.
	Тағамдар дұрыс оралмаған.	Тағамдарды жақсылап ораңыз.
	Температура дұрыс орнатылған жоқ.	"Іске пайдалану" тарауын қараңыз.
Компрессор QuickFreeze тетігін басқаннан кейін немесе температураны өзгерткеннен кейін бірден жұмыс істей бастамайды.	Бұл қалыпты жағдай, ешқандай ақаулық жоқ.	Компрессор біраз уақыттан кейін жұмыс істей бастайды.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Шешімі
Су тоңазытқыштың ішіне ағады.	Су ағатын түтікше бітеліп қалған.	Су ағатын түтікшені тазалаңыз.
	Тағамдар судың коллекторға қарай ағуына бөгет жасайды.	Тағамдардың артқы тақтаға тимейтінін тексеріңіз.
Су еденге ағады.	Еріген су ағатын түтікше, компрессордың үстіндегі буландырғыш науаға қосылмаған.	Еріген су ағатын түтікшені буландырғыш науаға жалғаңыз.
Құрылғының ішіндегі температура өте төмен/өте жоғары.	Температура тетігі дұрыс мәнге қойылмаған.	Жоғарырақ/төменірек температураға қойыңыз.
	Есік дұрыс жабылмаған.	"Есікті жабу" тарауын қараңыз.
	Азық-түліктердің температурасы өте жоғары.	Азық-түліктің температурасын бөлме температурасына дейін азайтып барып сақтаңыз.
	Бір мезгілде тым көп тағам сақтауға қойылған.	Бір мезгілде сақталатын азық-түліктер мөлшерін азайтыңыз.
	Мұздың қалыңдығы 4-5 мм.	Құрылғының мұзын жібітіңіз.
	Есік тым жиі ашылған.	Есікті ашу қажет болса ғана ашыңыз.
	Құрылғының ішінде суық ауа айналымы жоқ.	Құрылғы ішінде суық ауаның айналуын қамтамасыз етіңіз.



Егер ақыл-кеңес күткен нәтиже бермесе, жақын жердегі уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

### ШАМДЫ АУЫСТЫРУ

Құрылғы қолданыс мерзімі ұзақ LED ішкі жарықтама шамымен жабдықталған.

Жарықтандыру құралын сервис қызметкері ауыстыру керек. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## ОРНАТУ



**ЕСКЕРТУ!** Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### ЕСІКТІ ЖАБУ

1. Есіктің тығыздағыштарын тазалаңыз.
2. Қажет болса, есікті реттеңіз. Құрастыру нұсқауларын қараңыз.
3. Қажет болса, зақым келген тығыздағыштарды өзгертіңіз. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## ОРНАЛАСУЫ



Орнату және құрастыру нұсқауларын орындаңыз.

Құрылғы барынша жақсы жұмыс істеуі үшін оны радиаторлар, бойлерлер, тура түскен күннің жарығы сияқты жылу көздерінен мүмкіндігінше алыс орнату қажет. Құрылғының артқы жағында ауаның айналып тұруын қамтамасыз етіңіз.

## ОРНАЛАСТЫРУ

Құрылғыны құрғақ, жақсы желдетілген, бөлме температурасы құрылғының техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген температураға сай келетін жерге орнату қажет.

Ауа-райы санаты	Бөлме температурасы
SN	+10°C бастап + 32°C дейін
N	+16°C бастап + 32°C дейін
ST	+16°C бастап + 38°C дейін
T	+16°C бастап + 43°C дейін



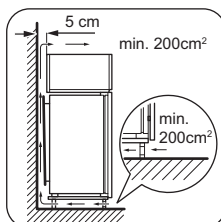
Осы ауқымнан тыс пайдаланған кезде кей үлгілерде кейбір функциональдық ақаулар пайда болуы мүмкін. Дұрыс температура ауқымында пайдаланғанда ғана жұмыстың дұрыс болатынына кепілдік беріледі. Құрылғыны орнататын жерді дұрыс анықтай алмасаңыз, сатушыға, сатып алушыға қызмет көрсету немесе жақын жердегі уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## ЭЛЕКТРТОҒЫНА ҚОСУ

- Құрылғыны қуат көзіне қосу алдында үйдегі қуат көзінің техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеу мен жиілікке сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет. Бұл үшін қуат ашасы контактісімен бірге берілген. Егер қуатпен жабдықтау жүйесінің розеткасы жерге тұйықталмаса, құрылғыны білікті электршіден кеңес алып, қолданыстағы ережелерді орындай отырып, жерге жеке тұйықтау керек.
- Жоғарыда көрсетілген қауіпсіздік шаралары орындалмаса, өндіруші ешқандай жауапкершілік алмайды.
- Бұл құрылғы E.E.C. ережелеріне сай келеді.

## ЖЕЛДЕТУГЕ ҚОЙЫЛАТЫН ТАЛАПТАР

Құрылғының арт жағында ауа жақсы айналып тұруға тиіс.



## ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

### ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕК


Ұяның өлшемдері		
Биіктігі	мм	1780


Ені	мм	560
Тереңдігі	мм	550
Темп. жоғарылау уақыты	Сағат	22
Көрнеу	Вольт	230 - 240
Жиілік	Гц	50

Техникалық ақпарат құрылғының сыртқы немесе ішкі жағындағы техникалық ақпарат

тақтайшасында және қуат жапсырмасында көрсетілген.

## ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына

зиын келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

## **⚠ СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

---

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.

Производитель не несет ответственность за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните данное руководство под рукой в надежном месте для последующего использования.

### **БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ**

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и выше и лицами с ограниченными физическими способностями только в случае присмотра или получения инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.

### **ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичного применения, например:
  - В сельских жилых домах; в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах.
  - Для использования клиентами отелей, мотелей мини-гостиниц типа «ночлег и завтрак» и других мест проживания.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.

- Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не допускайте повреждения холодильного контура.
- Не используйте внутри отсеков для хранения пищевых продуктов электрические приборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки, растворители или металлические предметы.
- Не используйте прибор для хранения взрывоопасных веществ, таких как аэрозольные баллоны с взрывоопасным газом-вытеснителем.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с равнозначной квалификацией.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

---

### УСТАНОВКА



**ВНИМАНИЕ!** Установка прибора должна осуществляться только квалифицированным персоналом!

- Удалите всю упаковку и вывинтите транспортировочные болты.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении: прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Убедитесь, что вокруг прибора имеется достаточная вентиляция.
- Перед подключением прибора к электросети подождите не менее 4 часов.

Это необходимо сделать для того, чтобы масло могло вернуться в компрессор.

- Не устанавливайте прибор рядом с радиаторами отопления, кухонными плитами, духовыми шкафами или варочными панелями.
- Задняя сторона прибора должна располагаться у стены.
- Не устанавливайте прибор там, где на него может падать прямой солнечный свет.
- Не устанавливайте прибор в слишком влажных или холодных местах, например, в примыкающих пристройках, гаражах или винных погребах.
- При перемещении прибора поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что указанные на табличке с техническими данными параметры электропитания соответствуют параметрам электросети. В противном случае обратитесь к электрику.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Следите за тем, чтобы не повредить электрические компоненты прибора (вилку кабеля электропитания, кабель электропитания, компрессор и т.д.) Для замены электрических компонентов обратитесь в авторизованный сервисный центр или к электрику.
- Кабель электропитания должен располагаться ниже уровня вилки электропитания.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**ВНИМАНИЕ!** Существует риск получения травмы, ожога, поражения электрическим током или пожара.

- Не вносите изменения в параметры данного прибора.
- Не помещайте в прибор электроприборы (например, мороженицы), если их производителем не указано, что подобное их применение допустимо.
- Следите за тем, чтобы не повредить контур холодильника. Он содержит хладагент изобутан (R600a), природный газ, безвредный для окружающей среды. Данный газ огнеопасен.
- В случае повреждения контура холодильника следует исключить появление в помещении открытого пламени и источников возгорания. Хорошо проветрите помещение.

- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не помещайте прохладительные напитки в морозильное отделение. Это приведет к возникновению излишнего давления в емкости, в которой содержится напиток.
- Не храните внутри прибора горючие газы и жидкости.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не прикасайтесь к компрессору или конденсатору. Они горячие.
- Не извлекайте и не касайтесь предметов в морозильном отделении мокрыми или влажными руками.
- На замораживайте повторно уже размороженные продукты.
- Соблюдайте инструкции по хранению, приведенные на упаковке замороженных продуктов.

## УХОД И ОЧИСТКА



**ВНИМАНИЕ!** Это может привести к повреждению прибора или травмам.

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды. Техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только квалифицированным специалистом.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие в корпусе прибора и при необходимости прочищайте его. В случае засорения отверстия талая вода будет скапливаться в нижней части прибора.

## УТИЛИЗАЦИЯ



**ВНИМАНИЕ!** Существует опасность травмы или удушья.

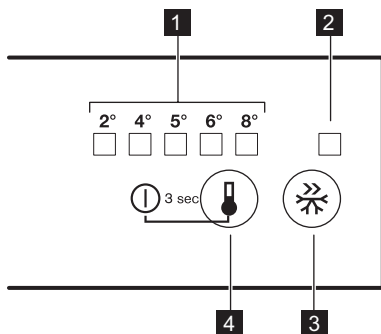
- Отключите прибор от электросети.
- Отрежьте и утилизируйте кабель электропитания.
- Удалите дверцу, чтобы предотвратить риск ее заперания при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.
- Содержимое холодильного контура и изоляционные материалы данного прибора не вредят озоновому слою.



- Изоляционный пенопласт содержит горючий газ. Для получения информации о том, как надлежит утилизировать данный прибор, обратитесь в местные муниципальные органы власти.
- Не повреждайте часть узла охлаждения, которая находится рядом с теплообменником.

## ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1** Светодиод индикатора температуры
- 2** Индикатор QuickFreeze
- 3** Кнопка QuickFreeze
- 4** Регулятор температуры  
Кнопка «Вкл/Выкл»

### ВКЛЮЧЕНИЕ

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
2. Если ни один светодиод не горит, нажмите на кнопку регулировки температуры.

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите и удерживайте кнопку регулировки температуры в течение 3 секунд. Все индикаторы погаснут.

### РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Для управления прибором нажимайте на регулятор температуры до тех пор, пока не загорится LED, соответствующий требуемой температуре. Выбор температуры выполняется последовательно от 2°C до 8°C.



Максимальный холод: +2°C.  
Максимальное тепло: +8°C.  
Обычно оптимальным является среднее положение.

Выберите настройку, учитывая, что температура внутри прибора зависит от:

- температуры в помещении;

- частоты открывания дверцы;
  - количества хранящихся продуктов;
  - места расположения прибора.
1. Коснитесь регулятора температуры. Замигает индикатор текущей температуры. Каждое касание регулятора температуры настройка меняется на одно положение. При этом какое-то время мигает соответствующий LED.
  2. Касаясь регулятора температуры, добейтесь установки требуемой температуры.

### ФУНКЦИЯ QUICKFREEZE

Функцию QuickFreeze можно включить, нажав на кнопку QuickFreeze.

При этом загорится индикатор LED, соответствующий значку QuickFreeze. Функцию QuickFreeze можно выключить, повторно нажав на кнопку QuickFreeze. Индикатор QuickFreeze погаснет.



Эта функция автоматически выключается через 52 часа.

# ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

## ОЧИСТКА ВНУТРЕННИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, а затем тщательно протрите их.

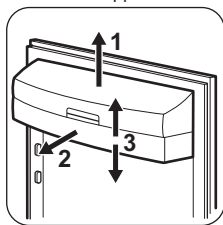


**ОСТОРОЖНО!** Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

## РАЗМЕЩЕНИЕ ПОЛОК ДВЕРЦЫ

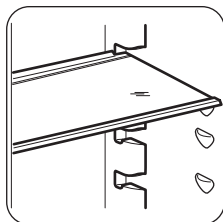
Чтобы обеспечить возможность хранения упаковок продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте.

1. Передвиньте полку в указанном стрелками направлении, пока она не освободится.
2. Меняйте положение по мере необходимости.



## ПЕРЕДВИЖНЫЕ ПОЛКИ

Расположенные на стенках холодильника направляющие позволяют размещать полки на нужной высоте.



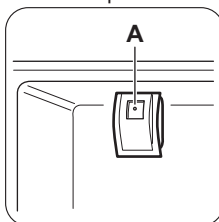
Чтобы была обеспечена правильная циркуляция воздуха, не снимайте стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

## ВОЗДУШНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ



Включайте вентилятор, когда температура окружающей среды превышает +25°C.

Вентилятор динамического охлаждения воздуха позволяет быстрее охлаждать продукты и поддерживать более равномерную температуру внутри холодильного отделения. Нажмите на кнопку (A) для включения вентилятора.



Загорится зеленый индикатор.

## ЗАМОРАЖИВАНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и для продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Для замораживания свежих продуктов включите функцию QuickFreeze и поместите продукты, которые предстоит заморозить, в морозильное отделение.

Для замораживания свежих продуктов включите функцию QuickFreeze не менее, чем за 24 часа до закладки подлежащих замораживанию продуктов в морозильное отделение.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, указано на **табличке с техническими данными**, расположенной внутри прибора.

Процесс замораживания занимает 24 часа: в течение этого времени не добавляйте другие продукты для замораживания.

Когда процесс заморозки завершится, вернитесь к требуемой температуре (См. Главу «Функция QuickFreeze»).



В таком режиме температура в холодильном отделении может опускаться ниже 0°C. Если такое произойдет, установите регулятор температуры на более высокую температуру.

## ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

При первом включении холодильника или после продолжительного периода, в течение которого он не использовался, перед тем, как помещать в морозильное отделение продукты, дайте холодильнику поработать хотя бы два часа при включенном режиме QuickFreeze.



При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в Таблице технических данных «Время повышения температуры», размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, а затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### НОРМАЛЬНЫЕ ЗВУКИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

Следующие звуки в ходе работы прибора являются нормальным явлением:

- Слабое журчание и бульканье, исходящие от змеевиков во время прокачивания хладагента.
- Жужжание и пульсация, исходящие от компрессора при прокачке хладагента.
- Резкое потрескивание, исходящее изнутри прибора и вызванное тепловым расширением (естественным и неопасным физическим явлением).
- Тихое щелканье регулятора температуры при включении и выключении компрессора.

### ОТТАИВАНИЕ

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которое имеется на выполнение этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильного отделения: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

### ИЗГОТОВЛЕНИЕ КУБИКОВ ЛЬДА

В этом приборе есть один или несколько лотков для изготовления кубиков льда.



Не используйте металлические инструменты для отделения ванночек от дна морозильного отделения.

1. Наполните данные ванночки водой.
2. Поместите ванночки для льда в морозильное отделение.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше необходимого.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОХЛАЖДЕНИЮ ПРОДУКТОВ

Для получения оптимальных результатов:

- Не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости.
- Накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах.
- Располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОХЛАЖДЕНИЮ

Полезные советы

- Мясо (всех типов): помещайте в подходящий упаковочный материал и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей. Храните мясо не более 1-2 дней.
- Продукты, подвергшиеся тепловой обработке и холодные блюда: накройте и храните на любой полке.
- Фрукты и овощи: тщательно промойте и поместите в специальный выдвижной ящик. Бананы, картофель, лук и чеснок не должны храниться в холодильнике в упакованном виде.
- Сливочное масло и сыр: поместите в специальный воздухопроницаемый контейнер, заверните в алюминиевую фольгу или положите в полиэтиленовый пакет, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом.
- Бутылки: закройте крышкой и храните на дверной полке для бутылок или в стойке для бутылок (если прибор ей оборудован).

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАМОРАЖИВАНИЮ

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке с техническими данными;
- процесс замораживания занимает 24 часа; в этот период не следует помещать в морозильное отделение новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того,

чтобы быстро и полностью их заморозить, а также, чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;

- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие не замороженные продукты касались замороженных (во избежание повышения температуры последних);
- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильного отделения;
- чтобы контролировать срок хранения, рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

Для получения оптимальных результатов следует:

- убедиться, что продукты промышленной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальный интервал времени между приобретением замороженных продуктов в магазине и их помещением в морозильник;
- не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо;
- после размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию;
- не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

## УХОД И ОЧИСТКА





**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ





**ОСТОРОЖНО!** Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.


 Холодильный контур данного прибора содержит углеводороды, поэтому техническое обслуживание и перезарядка должны выполняться только авторизованным специалистом.

 Принадлежности и детали прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

## ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ЧИСТКА

 **ОСТОРОЖНО!** Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубки и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса.

 **ОСТОРОЖНО!** Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения.

 **ОСТОРОЖНО!** При перемещении корпуса поднимайте его за передний край, чтобы не допустить появления на полу царапин.

Прибор необходимо регулярно чистить:

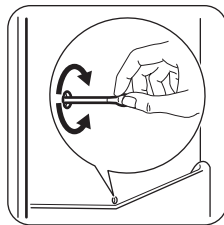
1. Очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла.
2. Регулярно проверяйте уплотнение дверцы, и протирайте чистоту и отсутствие загрязнений.
3. Ополосните чистой водой и вытрите насухо.
4. В случае наличия доступа очищайте конденсатор и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, при помощи щетки. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

## РАЗМОРАЖИВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА


При нормальных условиях эксплуатации удаление инея с испарителя холодильной камеры происходит автоматически при каждом выключении компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, где она испаряется.


Необходимо регулярно прочищать сливное отверстие, находящееся в середине канала

холодильного отделения, во избежание накопления воды и попадания капель на находящиеся внутри продукты.



## РАЗМОРАЖИВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА


 **ОСТОРОЖНО!** Ни в коем случае не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи с испарителя во избежание его повреждения. Не используйте механические устройства или любые другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания. Повышение температуры упаковок с замороженными продуктами при размораживании может привести к сокращению безопасного срока их хранения.

 Примерно за 12 часов до начала размораживания установите при помощи регулятора температуры более низкую температуру, чтобы создать достаточный резерв холода на время перерыва в работе.

На полках и вокруг верхнего отделения морозильника всегда образуется определенное количество наледи.

Размораживайте морозильник, когда слой наледи достигнет толщины около 3-5 мм.

1. Выключите прибор или выньте вилку из стенной розетки.
2. Извлеките из него все продукты, заверните их в несколько слоев газетной бумаги и поместите в прохладное место.

 **ВНИМАНИЕ!** Не касайтесь замороженных продуктов влажными руками. Руки могут к ним примерзнуть.

3. Оставьте дверцу открытой

- Чтобы ускорить процесс размораживания, поставьте в морозильное отделение кастрюлю с горячей водой. Также удаляйте падающие кусочки наледи, не дожидаясь их полного таяния.
- После завершения размораживания тщательно протрите внутренние поверхности и уберите скребок в место его хранения.
  - Включите прибор.
- Спустя три часа верните в морозильное отделение ранее убранные из него продукты.

- Извлеките из холодильника все продукты.
- Разморозьте (при наличии необходимости) и вымойте прибор и все принадлежности.
- Вымойте прибор и все принадлежности.
- Оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить появление неприятного запаха.



**ВНИМАНИЕ!** Если требуется, чтобы прибор продолжал работать, попросите кого-либо проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии.

### ПЕРЕРЫВЫ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности:

- Отключите прибор от сети электропитания.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Вилка шнура питания не вставлена как следует в розетку.	Как следует вставьте вилку шнура питания в розетку.
	Отсутствует напряжение в розетке электропитания.	Подключите к этой сетевой розетке другой прибор. Обратитесь к квалифицированному электрику.
Прибор издает сильный шум.	Прибор не установлен должным образом.	Проверьте, устойчиво ли стоит прибор.
Лампа не горит.	Лампа находится в режиме ожидания.	Закройте и снова откройте дверцу.
Лампа не горит.	Лампа перегорела.	Обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
Компрессор работает непрерывно.	Неверно задано значение температуры.	См. раздел «Описание работы».

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Одновременно было помещено много пищевых продуктов.	Подождите несколько часов, а затем проверьте температуру снова.
	Слишком высокая температура воздуха в помещении.	См. климатический класс в табличке с техническими данными.
	Положенные в прибор пищевые продукты были слишком теплыми.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им остыть до комнатной температуры.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрывание дверцы».
	Включен режим QuickFreeze.	См. Главу «Режим QuickFreeze».
	Пробка отверстия канала для слива талой воды не вставлена как следует.	Установите пробку отверстия канала для слива талой воды надлежащим образом.
	Пищевые продукты не завернуты надлежащим образом.	Заверните пищевые продукты более тщательно.
	Неверно задано значение температуры.	См. раздел «Описание работы».
Компрессор не включается сразу после нажатия на QuickFreeze или после изменения температуры.	Это нормальное явление. Оно не является неисправностью.	Компрессор включится через некоторое время.
Вода стекает внутрь холодильника.	Засорилось сливное отверстие.	Прочистите сливное отверстие.
	Пищевые продукты мешают воде стекать в водосборник.	Убедитесь, что пищевые продукты не касаются задней стенки.
На пол течет вода.	Сброс талой воды не подсоединен к поддону испарителя, расположенного над компрессором.	Направьте сброс талой воды в поддон испарителя.
Температура внутри прибора слишком низкая/слишком высокая.	Неверно задана температура.	Задайте более высокую/более низкую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрывание дверцы».

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Слишком высокая температура пищевых продуктов.	Прежде чем положить пищевые продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много пищевых продуктов.	Одновременно закладывайте меньшее количество пищевых продуктов.
	Толщина наледи превышает 4-5 мм.	Разморозьте прибор.
	Часто открывалась дверца.	Открывайте дверцу только по необходимости.
	Внутри прибора отсутствует циркуляция холодного воздуха.	Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.



Если приведенная рекомендация не позволяет достичь желаемого эффекта, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

### ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Прибор оборудован светодиодной лампой длительного срока службы.

Этот элемент освещения подлежит замене только в сервисном центре. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## УСТАНОВКА



**ВНИМАНИЕ!** См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ



При установке см. указания по сборке.

Для обеспечения оптимальной работы устанавливайте прибор вдали от источников тепла, таких как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Убедитесь в свободной циркуляции воздуха вокруг задней стенки прибора.

### ЗАКРЫВАНИЕ ДВЕРЦЫ

1. Почистите уплотнения дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. инструкции по сборке.
3. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

### РАЗМЕЩЕНИЕ

Устанавливайте прибор в сухом, хорошо вентилируемом помещении, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными прибора.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C
ST	от +16°C до + 38°C



<b>Климатический класс</b>	<b>Температура окружающей среды</b>
T	от +16°C до + 43°C



При работе за рамками данного диапазона у ряда моделей могут наблюдаться определенные проблемы с функционированием. Надлежащая работа может быть гарантирована только в рамках заданного диапазона температур. В случае сомнений при выборе места установки прибора обратитесь в место продажи, в авторизованный сервисный центр или в ближайший центр обслуживания.

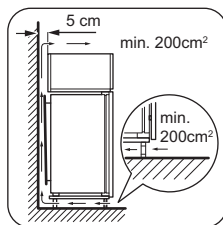
### ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке с техническими данными, соответствуют параметрам домашней электрической сети.

- Прибор должен быть заземлен. Для этого вилка сетевого кабеля имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.
- Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.
- Данный прибор соответствует Директивам ЕЭС.

### ТРЕБОВАНИЯ К ВЕНТИЛЯЦИИ

Необходимо обеспечить достаточную циркуляцию воздуха с задней стороны прибора.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ


Размеры ниши		
Высота	мм	1780
Ширина	мм	560
Глубина	мм	550
Время повышения температуры	Час	22
Напряжение	Вольт	230 - 240
Частота	Гц	50


Технические данные указаны на табличке с техническими данными на наружной или

внутренней стенке прибора и на табличке энергопотребления.

# ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

---

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не

выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Класс энергопотребления: A+  
Электролюкс Италия С.п.А.,  
Виа Форесто Эст, 31025 Санта Лючия ди Пиаве (ТВ),  
Италия

## **⚠ ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

---

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за травми або збитки через неправильне встановлення або використання. Інструкції з експлуатації приладом слід зберігати в безпечному і доступному місці з метою користування в майбутньому.

### **БЕЗПЕКА ДІТЕЙ І ВРАЗЛИВИХ ОСІБ**

- Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими можливостями за умови, що під час використання за ними здійснюватиметься нагляд та/або їм було надано інструкції з безпечної експлуатації приладу і вони розуміють потенційні ризики.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Дітям забороняється виконувати очищення чи роботи з обслуговування приладу (які можуть виконуватися користувачем) без нагляду.
- Тримайте всі пакувальні матеріали подалі від дітей і утилізуйте матеріали належним чином.

### **ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

- Цей прилад призначено для використання в побутових і аналогічних сферах, наприклад:
  - у фермерських будинках, на кухнях магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
  - клієнтами готелів, мотелів, міні-готелів та в інших житлових приміщеннях.
- Вентиляційні отвори в корпусі приладу та у вбудованій конструкції мають бути відкритими.
- Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої або інші засоби, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.

- Не застосовуйте електричні пристрої всередині відділень для зберігання продуктів, якщо вони не передбачені для цієї мети виробником.
- Не використовуйте водяні розпилювачі або пару для очистки приладу.
- Витирайте прилад м'якою вологою ганчіркою. Використовуйте тільки нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники або металеві предмети.
- Не зберігайте в цьому приладі легкозаймисті речовини, зокрема аерозольні балончики з паливом.
- У разі пошкодження електричного кабелю виробник, його авторизований сервісний центр або інша кваліфікована особа має замінити його, щоб уникнути небезпеки.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### ВСТАНОВЛЕННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей пристрій повинен встановлювати лише кваліфікований фахівець.

- Видаліть усі транспортувальні болти та пакувальні матеріали.
- Не встановлюйте і не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, що постачаються разом із приладом.
- Будьте обережні під час переміщення приладу, оскільки він важкий.
- Використовуйте захисні рукавички та взуття, що постачається в комплекті.
- Подбайте про те, щоб повітря могло вільно циркулювати навколо приладу.
- Зачекайте щонайменше 4 години, перш ніж під'єднати прилад до електромережі. Це потрібно для того, щоб масло могло стекти назад до компресора.
- Не встановлюйте прилад поблизу обігрівачів, кухонних плит, духових шаф чи варильних поверхонь.
- Задня стінка приладу повинна стояти біля стіни.
- Встановлюйте прилад так, щоб на нього не попадало пряме сонячне проміння.
- Не встановлюйте прилад у місцях з високою вологістю або низькою

температурою, наприклад у примурках, гаражах або винних льохах.

- Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.

### ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує ризик займання та ураження електричним струмом.

- Прилад повинен бути заземленим.
- Переконайтеся, що електричні параметри на табличці з технічними даними відповідають параметрам електромережі. У разі невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди використовуйте правильно встановлену протиударну розетку.
- Не використовуйте розгалужувачі, перехідники й подовжувачі.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити електричні компоненти (наприклад, штепсель, кабель живлення, компресор). При необхідності заміни електричних компонентів слід звернутися до авторизованого сервісного центру або до електрика.
- Кабель живлення повинен знаходитися нижче рівня штепсельної вилки.
- Вставляйте штепсельну вилку в розетку електроживлення лише після закінчення

установки. Переконайтеся, що після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.

- Не тягніть за кабель живлення, щоб вимкнути прилад із мережі. Завжди вимикайте, витягаючи штепсельну вилку.

## ВИКОРИСТАННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує небезпека травмування, опіків, ураження електричним струмом і пожежі.

- Не змінюйте технічні специфікації цього приладу.
- Не дозволяється класти всередину приладу інші електричні прилади (наприклад, апарати для виготовлення морозива), якщо інше не зазначається виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту. У ньому міститься ізобутан (R600a), природний газ із високим рівнем екологічності. Цей газ є займистим.
- У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту, переконайтеся у відсутності полум'я та джерел займання в кімнаті. Провітріть приміщення.
- Не ставте гарячі предмети на пластикові частини приладу.
- Не кладіть газовані напої в морозильну камеру. Це створить тиск на пляшку з напоєм.
- Не зберігайте у приладі займисті гази та рідини.
- Не кладіть усередину приладу, поряд із ним або на нього займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах.
- Не торкайтеся до компресора чи конденсатора. Вони гарячі.
- Не виймайте предмети з морозильної камери та не торкайтеся їх мокрими або вологими руками.
- Не заморозуйте ті продукти, що були раніше розморожені.
- Дотримуйтеся вказаних на упаковці продуктів інструкцій щодо зберігання.

## ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує ризик травмування або пошкодження приладу.

- Перед початком ремонту прилад треба від'єднати від електромережі, знявши запобіжник або витягнувши шнур живлення з розетки.
- У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні. Обслуговування та перезарядження агрегату повинен виконувати лише кваліфікований спеціаліст.
- Регулярно оглядайте дренажний отвір приладу та очищуйте його за необхідності. У разі блокування отвору розморожена вода збиратиметься на дні приладу.

## УТИЛІЗАЦІЯ



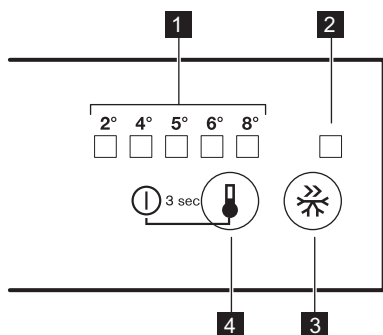
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Існує небезпека задушення.

- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення й викиньте його.
- Зніміть дверцята, щоб запобігти запиранню дітей чи домашніх тварин усередині приладу.
- Контур циркуляції холодоагенту й ізоляційні матеріали приладу є екологічно чистими.
- Ізоляційна піна містить займистий газ. Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Не пошкоджуйте елементи охолоджувача, що знаходяться поруч із теплообмінником.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

# ОПИС РОБОТИ

## ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1 Світлодіодний індикатор температури
- 2 Індикатор QuickFreeze
- 3 Кнопка QuickFreeze
- 4 Регулятор температури  
Кнопка ВВИМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

## УВИМКНЕННЯ

1. Вставте вилку у стінну розетку.
2. Торкніться кнопки регулятора температури, якщо всі світлодіодні індикатори вимкнено.

## ВИМКНЕННЯ

Утримуйте кнопку регулятора температури протягом 3 секунд.

Усі індикатори згаснуть.

## РЕГУЛЮВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Для керування роботою пристрою торкніться регулятора температури та утримуйте його, доки не засвітиться індикатор LED, що відповідає необхідній температурі. Вибір здійснюється в порядку зростання від 2 °C до 8 °C.



Найнижче значення температури: +2 °C.  
Найвище значення температури: +8 °C.  
Середнє значення зазвичай є оптимальним.

Виберіть необхідне значення з урахуванням того, що температура всередині приладу залежить від таких чинників:

- температура у приміщенні;
- частота відчинення дверцят;
- кількість продуктів, що зберігаються всередині пристрою;
- розташування пристрою.

1. Торкніться регулятора температури. Блімає індикатор поточної температури. Якщо ви торкнулися регулятора температури, налаштування зміниться на одну позицію. Відповідний індикатор LED блимає протягом певного часу.
2. Торкайтеся регулятора температури, доки не буде вибрано необхідне значення температури.

## ФУНКЦІЯ QUICKFREEZE

Щоб активувати функцію QuickFreeze, натисніть кнопку QuickFreeze.

Засвітиться індикатор LED, який відповідає символу QuickFreeze.

Щоб вимкнути функцію QuickFreeze, натисніть кнопку QuickFreeze ще раз.

Після цього індикатор QuickFreeze згасне.



Виконання цієї функції автоматично припиняється через 52 години.

# ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

## МИТТЯ КАМЕРИ

Щоб усунути типовий запах нового приладу, перш ніж користуватися ним, помийте камеру і все внутрішнє приладдя теплою водою з нейтральним милом, а потім ретельно витріть.

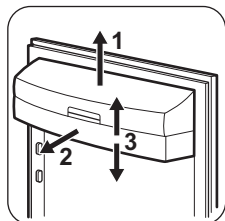


**ОБЕРЕЖНО!** Не застосовуйте миючі засоби або абразивні порошки, оскільки вони можуть пошкодити поверхню.

## ВСТАНОВЛЕННЯ ПОЛИЧОК НА ДВЕРЦЯТАХ

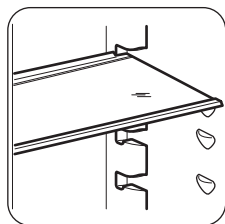
Для зберігання упаковок із продуктами різного розміру, полицки на дверцятах можна встановлювати на різній висоті.

1. Повільно потягніть полицку в напрямку, вказаному стрілками, доки вона не зніметься.
2. Потім встановіть її в потрібному місці.



## ЗНІМНІ ПОЛИЧКИ

Стінки холодильника мають ряд напрямних, тому висоту полицок можна змінювати за бажанням.



Для правильної циркуляції повітря не розміщуйте скляну полицку над шухлядою для овочів.

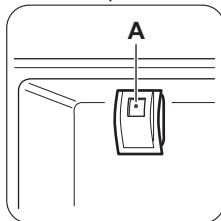
## ОХОЛОДЖЕННЯ ПОВІТРЯ



Вмикайте вентилятор, коли температура навколишнього середовища перевищує 25 °С.

Вентилятор системи динамічного охолодження повітря (Dynamic Air Cooling, DAC) забезпечує швидке охолодження продуктів і більш однорідну температуру у всьому відділенні.

Натисніть вимикач (А), щоб увімкнути вентилятор.



Загориться зелений індикатор.

## ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

Морозильна камера підходить для заморожування свіжих продуктів і тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.

Для того щоб заморозити свіжі продукти, активуйте функцію QuickFreeze і покладіть до морозильної камери продукти для заморожування.

Для того щоб заморозити свіжі продукти, активуйте функцію QuickFreeze принаймні за 24 години до того, як покласти до морозильної камери продукти для заморожування.

Максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказана на **табличці з технічними даними**, що розташована всередині приладу.

Процес заморожування триває 24 години: впродовж цього періоду не додавайте нові продукти для заморожування.

Після завершення заморожування встановіть необхідну температуру (див. «Функція QuickFreeze»).



За таких умов температура в холодильному відділенні може опуститися нижче 0 °С. У цьому випадку слід встановити регулятор температури на вище значення.

## ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

При першому вмиканні або після тривалого періоду простою нехай холодильник попрацює щонайменше впродовж 2 годин з увімкненою функцією QuickFreeze, перш ніж ставити продукти у відділення.



У разі випадкового розморожування, наприклад, через перебої в постачанні електроенергії, якщо електропостачання відсутнє протягом більшого часу, ніж зазначений на табличці технічних характеристик у колонці «Rising time», продукти, що розморозилися, необхідно якнайшвидше спожити або негайно приготувати, а потім знову заморозити (попередньо охолодивши).

## РОЗМОРОЖУВАННЯ

Перш ніж споживати продукти глибокої заморозки, їх можна розморозити в холодильному відділенні або при кімнатній температурі, залежно від того, скільки часу у вас є на це.

Невеликі шматки можна готувати навіть замороженими, прямо з морозильника: у цьому випадку на готування піде більше часу.

## ПРИГОТУВАННЯ КУБИКІВ ЛЬОДУ

Цей прилад оснащений одним або кількома лотками для приготування кубиків льоду.



Виймаючи лотки з морозильника, не користуйтеся металевими інструментами.

1. Заповніть ці лотки водою.
2. Поставте лотки для льоду в морозильник.

## ПОРАДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

### НОРМАЛЬНІ ЗВУКИ ПРИ РОБОТІ ПРИЛАДУ

Наступні звуки є нормальними під час роботи:

- Слабке булькання під час закачування холодоагента через батарею охолодження.
- Дзижчання й пульсування від компресора під час закачування холодоагента.
- Раптовий тріск зсередини приладу внаслідок термічної дилатації (природного і безпечного фізичного явища).
- Слабке клацання регулятора температури, коли компресор вмикається або вимикається.

### ПОРАДИ ПРО ТЕ, ЯК ЗАОЩАДЖУВАТИ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЮ

- Не відкривати часто дверцята і не залишати їх відкритими довше, ніж це необхідно.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ В ХОЛОДИЛЬНИКУ НЕОБРОБЛЕНИХ ПРОДУКТІВ

Щоб отримати найкращий результат:

- не зберігайте в холодильнику страви, коли вони теплі; не зберігайте рідини, що випаровуються;
- накривайте або загортайте продукти, особливо ті, що сильно пахнуть;
- розміщуйте продукти так, щоб повітря могло вільно циркулювати довкола них.

### ПОРАДИ ЩОДО ОХОЛОДЖЕННЯ

Корисні поради:

- М'ясо (будь-якого типу): покладіть у належну упаковку й поставте на скляну полицю над шухлядою для овочів. М'ясо може зберігатися не довше 1–2 днів.
- Готові страви, холодні страви: накрийте та поставте на полицю.
- Фрукти та овочі: ретельно очистіть і розмістіть у спеціальній шухляді. Банани, картопля, цибуля та часник (якщо вони не упаковані): не слід зберігати в холодильнику.
- Масло і сир: розмістіть у спеціальному вакуумному контейнері або загорніть в алюмінієву фольгу чи поліетиленовий пакет, щоб якомога ретельніше виключити доступ повітря.
- Пляшки: закрийте кришкою та поставте на дверну полицю для пляшок чи на підставку для пляшок (якщо наявна).

### ПОРАДИ ЩОДО ЗАМОРОЖУВАННЯ

Ось кілька важливих підказок, які допоможуть вам отримати найкращі результати заморожування:

- Максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 год., вказана на табличці з технічними даними.



- процес заморожування триває 24 години, упродовж цього періоду не можна додавати продукти до тих, які вже заморожуються;
- заморожуйте лише свіжі й ретельно вимиті продукти найвищої якості;
- готуйте продукти невеликими партіями, щоб можна було їх швидко і повною мірою заморозити, а потім розморозити стільки, скільки потрібно;
- загортайте продукти в алюмінієву фольгу або складайте в поліетиленові кульки; пакування має бути герметичним;
- не давайте незаморозеним продуктам контактувати з уже замороженими; в іншому разі температура останніх підвищиться;
- плоскі продукти зберігаються краще і довше, ніж товсті; сіль зменшує термін зберігання продуктів;
- шматочки льоду, якщо їх проковтнути відразу після того, як продукт був виїнятий з морозильника, можуть викликати холодний опік;
- рекомендується вказувати на кожній окремій упаковці дату заморожування, щоб не перевищувати тривалість зберігання.

## ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

Щоб отримати найкращі результати:

- переконайтеся, що продукти, які продаються замороженими, належним чином зберігалися в магазині;
- подбайте про те, щоб заморожені продукти якнайшвидше були перенесені з продуктового магазину до морозильника;
- не відкривайте часто дверцята і не залишайте їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно;
- після розморожування продукти швидко псуються, і їх не можна заморожувати знову;
- не можна зберігати продукти довше, ніж вказано їх виробником.

## ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.



**ОБЕРЕЖНО!** Пильнуйте за тим, щоб не пошкодити систему охолодження.

### ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



**ОБЕРЕЖНО!** Перш ніж виконувати операції з технічного обслуговування, завжди виймайте вилку з розетки.



**ОБЕРЕЖНО!** Пересуваючи прилад, піднімайте його за передній край, аби не подряпати підлогу.



У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні, тому його технічне обслуговування та перенаправлення має виконувати лише уповноважений кваліфікований майстер.



Аксесуари та деталі приладу не призначені для миття в посудомийній машині.

Прилад необхідно регулярно мити.

1. Камеру та аксесуари мийте теплою водою з нейтральним милом.
2. Регулярно перевіряйте ущільнювач дверцят і очищуйте його від бруду та залишків продуктів.
3. Промийте чистою водою й ретельно витріть.
4. Конденсатор і компресор у задній частині приладу необхідно чистити за допомогою щітки.  
Це покращить роботу приладу й дозволить заощадити електроенергію.

### ПЕРІОДИЧНЕ ЧИЩЕННЯ



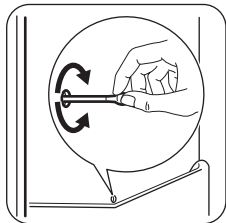
**ОБЕРЕЖНО!** Не тягніть, не пересувайте та не пошкоджуйте трубки й кабелі всередині камери.

### РОЗМОРОЖУВАННЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

Іній автоматично видаляється з випарника холодильного відділення щоразу, коли в режимі звичайної експлуатації припиняється робота компресора. Тала вода витікає через жолоб у спеціальний контейнер у задній

частині приладу над двигуном компресора, де потім випаровується.

Слід періодично чистити зливний отвір для талої води, розміщений посередині каналу холодильного відділення, щоб запобігти переливанню води через край і потраплянню її на продукти в холодильнику.



## РОЗМОРОЖУВАННЯ МОРОЗИЛЬНИКА



**ОБЕРЕЖНО!** Щоб не пошкодити випарник, не використовуйте металеві предмети для видалення інею. Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів, рекомендованих виробником. Підвищення температури заморожених продуктів під час розморожування може скоротити термін їх придатності.



Приблизно за 12 годин до розморожування встановіть нижчу температуру, щоб накопичити достатній резерв холоду, зважаючи на заплановану перерву в роботі приладу.

На полицях морозильника й навколо верхнього відділення завжди формується певна кількість інею.

Коли товщина шару інею досягає приблизно 3–5 мм, розморозуйте морозильник.

## УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

1. Вимкніть прилад або витягніть вилку з розетки.
2. Вийміть продукти, загорніть їх у декілька газет і покладіть у прохолодне місце.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не торкайтеся заморожених продуктів вологими руками. Руки можуть примерзнути до продуктів.

3. Залиште дверцята відчиненими. Для прискорення процесу розморожування поставте в морозильне відділення посудину з теплою водою. Також видаляйте шматочки льоду, що відколюються в процесі розморожування.
4. Коли розморожування завершиться, ретельно висушіть внутрішні поверхні та приберіть шкребок для подальшого використання.
5. Увімкніть пристрій.

Через три години знову покладіть у відділення морозильника раніше вийняті продукти.

## ПЕРІОДИ ПРОСТОЮ

Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, виконайте вказані далі запобіжні дії.

1. Від'єднайте прилад від електромережі.
2. Вийміть із нього всі продукти.
3. Розморозьте (якщо необхідно) і почистьте прилад і все приладдя.
4. Помийте прилад і все приладдя.
5. Залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти утворенню неприємних запахів.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Якщо ви не виключатимете прилад, попросіть кого-небудь періодично перевіряти продукти, які в ньому знаходяться, щоб уникнути їх псування через відключення електропостачання.

## ЩО РОБИТИ У ВИПАДКУ, ЯКЩО...

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Прилад не працює.	Прилад вимкнено.	Увімкніть прилад.
	Штепсельну вилку неправильно під'єднано до розетки.	Під'єднайте штепсельну вилку до розетки належним чином.
	Відсутній струм у розетці.	Під'єднайте до розетки інший електроприлад. Зверніться до кваліфікованого електрика.
Прилад шумить під час роботи.	Прилад стоїть нестійко.	Переконайтеся, що прилад стоїть стійко.
Лампочка не світиться.	Лампочка знаходиться в режимі очікування.	Закрийте, а потім відкрийте дверцята.
Лампочка не світиться.	Несправність лампочки.	Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.
Компресор працює без звуку.	Неправильно встановлено температуру.	Див. розділ «Опис роботи».
	У приладі одночасно зберігається багато продуктів.	Зачекайте кілька годин, а потім знову перевірте температуру.
	Температура в приміщенні занадто висока.	Див. діаграму кліматичного класу на табличці з технічними даними.
	Продукти, що зберігаються в приладі, були недостатньо охолодженими.	Перш ніж завантажувати продукти, дайте їм охолонути до кімнатної температури.
	Дверцята зачинені нещільно.	Див. розділ «Закривання дверцят».
	Увімкнено режим QuickFreeze.	Див. розділ «Режим QuickFreeze».
	Пробка системи спуску води встановлена неправильно.	Вставте пробку системи спуску води належним чином.
	Продукти не заповані належним чином.	Правильно пакуйте продукти.
	Неправильно встановлено температуру.	Див. розділ «Опис роботи».
Компресор не вмикається одразу після натиснення перемикача QuickFreeze або після того, як змінено температуру.	Це цілком нормально й не свідчить про помилку функціонування приладу.	Компресор вмикається через деякий час.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Вода затікає всередину холодильника.	Забився отвір для зливання води.	Очистіть отвір для зливання води.
	Продукти перешкоджають стіканню води в збірник.	Переконайтеся, щоб продукти не торкалися задньої стінки.
Вода тече на підлогу.	Отвір для зливання талої води не з'єднано з піддоном для випаровування, який розташований над компресором.	Під'єднайте отвір для зливання талої води до піддону для випаровування.
Температура всередині приладу занадто низька або занадто висока.	Неправильно встановлений регулятор температури.	Установіть вищу або нижчу температуру.
	Дверцята зачинені нещільно.	Див. розділ «Закривання дверцят».
	Температура продуктів занадто висока.	Зачекайте, доки продукти охолонуть до кімнатної температури, перш ніж завантажувати їх до холодильника.
	У приладі одночасно зберігається дуже багато продуктів.	Не зберігайте в холодильнику велику кількість продуктів одночасно.
	Товщина інею перевищує 4–5 мм.	Розморозьте прилад.
	Дверцята відкривали занадто часто.	Відкривайте дверцята лише в разі потреби.
	У приладі не відбувається циркуляція холодного повітря.	Переконайтеся, щоб усередині приладу відбувалася циркуляція холодного повітря.



Якщо ці поради не допомогли, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

### ЗАМІНА ЛАМПОЧКИ

Прилад оснащено довговічною світлодіодною лампою.

Замінювати освітлювальний пристрій дозволяється тільки фахівцям сервісного центру. Зверніться в сервісний центр.

### ЗАКРИТТЯ ДВЕРЦЯТ

1. Прочистьте прокладки дверцят.
2. У разі потреби відкоригуйте дверцята. Зверніться до інструкцій щодо збирання.
3. У разі потреби замініть прокладки дверцят, що вийшли з ладу. Зверніться в сервісний центр.

# УСТАНОВКА



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

## РОЗМІЩЕННЯ



Зверніться до інструкцій із монтажу, щоб отримати відомості про встановлення.

Для забезпечення максимальної надійності встановіть прилад подалі від джерел тепла, таких як батареї, бойлери, пряме сонячне світло тощо. Переконайтеся, що повітря може вільно циркулювати довкола задньої панелі приладу.

## РОЗМІЩЕННЯ

Установіть прилад у сухому, добре провітрюваному приміщенні, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, вказаному на табличці з технічними даними приладу.

Кліматичний клас	Навколишня температура
SN	Від +10 °C до +32 °C
N	Від +16 °C до +32 °C
ST	Від +16 °C до +38 °C
T	Від +16 °C до +43 °C



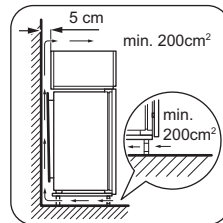
При експлуатації за межами цього діапазону для деяких типів моделей можуть виникнути певні проблеми в роботі. Правильна робота гарантується лише при експлуатації в зазначеному діапазоні температур. При виникненні сумнівів щодо того, де встановлювати прилад, зверніться до продавця, нашої служби обслуговування клієнтів або в найближчий авторизований сервісний центр.

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

- Перш ніж під'єднати прилад до електромережі, переконайтеся, що показники напруги й частоти, вказані на табличці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.
- Прилад повинен бути заземленим. З цією метою вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.
- Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки.
- Цей прилад відповідає директивам ЄС.

## ВИМОГИ ЩОДО ВЕНТИЛЯЦІЇ

Позаду приладу має бути достатньо місця для циркуляції повітря.



# ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ


## ТЕХНІЧНІ ДАНІ


Розміри ніші		
Висота	мм	1780
Ширина	мм	560
Глибина	мм	550
Час виходу в робочий режим	год.	22
Напруга	вольт	230 - 240
Частота	Гц	50

Технічна інформація міститься на паспортній таблиці, розташованій на зовнішній або

внутрішній поверхні приладу, і на таблиці електричних параметрів.

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних

приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.



[WWW.ZANUSSI.COM/SHOP](http://WWW.ZANUSSI.COM/SHOP)



CE EAC

222372420-A-472015